



LINEAMIENTO TA JꞑPOM TU TOJA TUBA KꞑRꞑNTINTIK NI DERECHU POLITICU-ELECTORAL TA NI IXIKOB I JIN Kꞑ LOTLA MACH UCHꞑꞑ UJAPꞑNUBA



Guadalupe García Euán
Leydy Gabriela Salvador Hernández
Coordinadoras de la traducción

Inocente Hernández Damián
Pedro Lázaro Pérez
Jorge Reyes Pérez
Traductores en lengua yokot'an

Elizabeth Parceró Martínez
Asesora de la traducción en lengua yokot'an

**Estudiantes de la Universidad Intercultural del
Estado de Tabasco:**
Unidad Académica Villa Tamulté de las Sabanas
Unidad Académica de Villa Vicente Guerrero Centla
Consultores de la traducción en lengua yokot'an

©Universidad Intercultural del Estado de Tabasco.
©Tribunal Electoral de Tabasco.

Este trabajo se terminó de imprimir en febrero de 2023, en las instalaciones de la Universidad Intercultural del Estado de Tabasco.



UTUSIBA JUN

UPAM PIMIRJUN

TUXTUBA A'UTIBA TS'IBDA

UTOJONIB NI TS'IB

UNJEK' JUN

UPETE TS'IB YA'AN TAMA PIMIR JUN

CHA'JEK' JUN

KA YA'AN TUSU TS'IB TAN PIMIRJUN KA TS'IBI DATUJOB I NI UTUSIBA
UPETE JUNOB

UXJEK' JUN

UYOKOCHINKAN TAN PIMIRJUN KA TS'IBI DATUJOB I NI UTUSIBA UPETE
JUNOB

CHINJEK' JUN

PI'NAYA K'A NUMIK LOTOBE

JO'JEK' JUN

KONE UYIRKAN JINK'IN MACH UYE'KA NI SERBISIUJOB

WAKJEK' JUN

UXUPIBA TS'IB TA PIMIR JUN



Upinte' jun

K'a chich chinkak uts ni junsionob i aktibidajob ko yute tutoja ni jipom tuba ni proteksion ta ni derechujob politiku-elektoraljob ta ni ixikob i tuba ki lotla mach uch'i ujapinubajob, che'tiki ta upetejob ajpatanob ta gobiernu, uxe ti ute ni ts'ib bajka uyute atende ni lotobe.

Jinda utoja totoj ts'ib ujek'e'uba t'ok wakp'e jek'junob, utek'e' t'ok upete ts'ib ya'an tama pimirjun, tuba ts'its'ita' utik aplika i ya'an tiki tama ts'ibda ni t'anob koyirkan xune uyire' ni kaxtrant'anob ya'an tama junda.

Ka' chich jini tiki, ni chap'e jek'jun uyere' jin uxe ubisan tama najtikil ts'ib, kache'da ya'an utusiba upete junob tuba jipon i tuba teklaya, uye'kinte kone ubisan ni jun ya'an tusutak.

Che' tiki, ti uxp'e jek'jun uyirkan katakune utuse' ni klabe tuba chinkintik uts ni jun tuba uji'piti jun i ni utusiba upete junob ta jipon i ko ye'kan k'ajalin tutoja.

Tu tunxe, k'ajti'inte ke ni k'in tuba buya re'e importante tuba aj jipomob k'a ubisan uts upatan ko yute tutoja ni jipom, che' tiki ajpatanob ta gobiernu. Tuba jinda patan uxe ti tuskan tan chimp'e pimirjun, uyilkinte uts, uchap'elma pi'naya ya'a chi ya'an. De ya'iba, ni jo'p'e pimirjun unono'ile' ni supuejtojob jin k'in mach uxin ti ye'ka ni serbisiu ko yute tu toja ni jipon, ka' chich tiki uyelkinte kone uxe ti 'ute.

Tuba xupik ts'ibda tan wekp'e jek'junda jin ukinintan uxupiba ts'ib ta pimirjun jin chich ko ts'ibinte i 'utuskan ni junob i ni jun tuba utik ni injorme mensual ta noj kaj, jinda ujup'e'job aj jipomob.

2.1 TUXTUBA A'UTI TS'AJIDA

Tuba ukinintan ni totoj jun bajka uyile' kache'da uxe te ute i kache'da uxe uchenob implementa naj patanob tuba gobiernu ta Dejensozia Juridika tuba ni Proteksion de los Derechos Politikos-Elektorales ta ixiktak i che' tiki tuba jinob mach utotoj chinka ta Tribunal Electoral ta Tabasku, tuba ubinsanjob tu tuja ni patan uyek'e' ni instansiada.

3.1 UTOJONIB NI TS'IB

- Konstitusion Política de los Estados Unidos Mexikanos.
- Deklarasion Universal de Derechos Humanos.
- Konbension Amerikana sobre Derechos Humanos.
- Pakto Internasional de Derechos Siviles y Politikos.
- Konstitusion Política del Estado Libre y Soberano de Tabasko.
- Ley General de Transparensia y Aksesio a la Informasion Pública.
- Ley de Transparensia y Aksesio a la Informasion Pública del Estado de Tabasko.
- Ley Federal para Prebenir y Eliminar la Diskriminasion.
- Ley para Prebenir y Eliminar la Diskriminasion en el Estado de Tabasko.
- Reglamento Interior del Tribunal Elektorale de Tabasko.
- Kódigo de Étika del Tribunal Elektorale de Tabasko.
- Kódigo de Kondukta del Tribunal Elektorale de Tabasko.
- Akuerdo General por el ke se establesen las bases de organizasion y funcionamiento de la Defensoria Jurídika para la Proteksion de los Derechos Político-Elektorales de las Mujeres y Otros Grupos Bulnerables del Tribunal Elektorale de Tabasko.
- Manual de Prosedimientos de la Defensoria Jurídika para la proteksion de los Derechos Político-Elektorales de las Mujeres y Otros Grupos Bulnerables.

UNJEK' JUN

UPETE TS'IB YA'AN TAMA PIMIR JUN

1. Ni tusiba totoj ts'ibda tiene ki uts'onon ni aj patanob tuba gobiernu ta Defensoria Juridica tuba ni proteksión ta Derechu Politiku-Elektoral ta ixiktakob i tuba jinijob mach uch'i ujapin ubajob
2. Tuba chinkintik kone uhen ni tusiba totoj ts'ibda akixe kuyinantarla:
 - **Utomp'e t'an k'a ka'ini utik:** Utomp'e t'an k'a ka'ini utik ko tuse'uba ni uchumliba ta organisasi3n i funsionamiento ta Defensoria Juridika tuba ni Proteksion ta Derechu Politiku-Elektoral ta ixiktakob i tuba jinijob mach uch'i ujapin ubajob.
 - **Ko yerkan ke achi ni solisitu:** Jin une ni abisu elektroniku ke uchen ajnoja ta Defensoria Juridika jin k'in uxe ti oche tsiji' solisitu ta serbisiu.
 - **Konstansia ko uyek'ejob ni jun ta asesoria:** jin une ni ts'ib uch'imkinte i ujoj'in t'o uk'aba' ni ixiktakob uyute asesora jin une noj junob uchenob aj jipomob k'a chich une ta serbisio de asesoria.
 - **Konstansia ta tusiba upete junob:** Jin chune ni jun upojlinte tu xupiba expediente ta jipom che' tiki ta asesoria, tuyak'o eyele' jeyk'e jun ya'an tama i kamba kuadernu utusijob, che' tiki uk'e'nan ni kuadernu i anexujob ya'an tama, yokochinkan ajnik uts ts'bi ni joliojob.
 - **Pimirjun ka ts'ibi datujob:** upete jun ya'an tusutak k'a ni solisitud ta serbisiu, ni junob uk'atin ni solisitu, ni akuerdu ta turnu i ni diktamen uchijob aproba.
 - **Ixjipon o ajjipom:** ajpatan tuba gobiernu ya'an tama Defensoria Juridika, jin une upatan tuba ujapin i uyek'e' k'alín tu toja ta ixiktakob i jinob mach uch'i ujapin ubajob jin yojob o ya'anob tu pinte' kargu ta eleksión popular, jinchu pase tan manda indijena o ta partidu politiku.
 - **Defensoria Juridica:** Defensoria Juridika tuba Kirintan ni Derechu Politiku-Elektoral ta ni ixiktak i jinob mach uch'i ujapin ubajob ta Tribunal Elektoral ta Tabasku.

- **Dictamen:** Jin une ni jun ko pase i kache' iyerkan i jinchune uxe ti chinkinte kache'da uk'atin ni ixk'etom i ka'jini uxe ti irkan si ubinte o mach ubinte ni servicio ta asesoría o jipoma.
- **Eskrito ta abstención:** junob fundadu i motibadu, utisbinte nij k'etom, uyirbinte uts kok'a ni Defensoria Juridika mach uch'i uben userbisiu, ka' chu yere' ni artikulo 165 ta Reglamentu internu ta Tribunal Elektoral ta Tabasko.
- **Expediente:** junob ke uwoyjob ni prosedimiento ta asesoría o ni prosedimiento ta japiya, unini'chinkan t'o ump'e numeru clabe.
- **Informe de Konklusion y archibu:** jun ke uyute nini' funda i motivado ko yilkan loke a'uti ko woykan ni expediente ka ayute atende i ko uyilkan ke axupi.
- **Serbisios:** loke uyute tuba japiya i ni asesoría juridika.
- **Pájina web:** portal elektroniku tuba Defensoria jurídica, jin une ni erramienta teknológika ko ch'ujninte upete informasión i upete junob tuba upete serbisiu uye'kan yida.
- **Solicitud de servicios:** jun ke uts'osinte ta ump'e k'itom ta ixikob che' tiki yinikob jin yojo' yakintikob tuba ump'e kargu, jin uyute t'o sistema normativo indijena o tuba partidu politiku, ida uynosinte upete datu tuba ixsolisitante i che' titi katuba ni solisitu.
- **Titular:** ajnoja tuba Defensoria Juridika tuba Proteccion ta Derechu Politiku-elektoral ta ixitakob -----
- **Tribunal:** Tribunal electoral ta Tabasku.

3. Ni asuntujob operatibujob mach uyilka yida uxe uchen resolbe ajnoja ixtabajka uch'e' uchen.

CHA'JEK' PIMIRJUN



NI PETE JUNOB I'UTUSIBA TA ANTESEDENTEJOB I NI EXPEDIENTEJOB

4. Upete jun ta antesedentejob yo'uxe ubisan jinda jun:
 - a) Ko k'atin ni serbisiu
 - b) Uch'e' tiki kachikamba jun uyek'e' naj solisitante
 - c) Ko chinkinte kamba jun ach'uch'inti
 - d) Unumsinte ni jun tuba antesedentejob tu k'ib ijipom o ajipom tuba utik ni diktamen.
 - e) Diktamen uti aproba tu k'ib ajnoja; i
 - f) o ch'e' tiki utik ni ts'ib ta abstension i ts'ibintik kache' uxupiba diktamen i archibu.

5. Upetejob jun ta antesedentejob uxe ukinintan jinda junob:
 - a) Unumsinte ni jun ta japiya t'o ijipom o ajipom
 - b) ts'ib ke uchen tutela ni derechu politiku electoral tuba naj k'etom, jin uyek'benjob ijipom o ajpim.
 - c) pruebas i junob
 - d) jun ko yele' ke ajup'ki ni ts'ib tan ni instancia kompetente o jini jun ujoj'ijob bajka ach'emki taj noja responsable.
 - e) Uch'e' tiki uyek'ejob jin upete jun uchijob ni instancia competente.
 - f) Uch'e' tiki, loke uyele' ni rekerimientu
 - g) tomp'e t'an jin upase tuyak'o impuknasion
 - h) otromp'e jun jin upase tuyak'o serbisiu ta defensa
 - i) Uch'e' tiki, jun ko uyele' utoja k'ajalin kok'a mach uyik'ijob ni serbisiu ta defensa
 - j) Uyute ni informe ta xupiba i uch'ujninte ni serbisiu de defensa; i
 - k) Jun ko yere' katuski upete junob,

6. Utusiba upete junob koye'kan k'ajalin tutoja, ka'da tusu:

- a) Turno tuba uts'iba upete junob ta ijjipon o ajjipom;
- b) Unumsinte jun ko uyere' kone a'uti tutoja
- c) Junob jinichich ya'an ko ye'kan k'ajalin tutoja
- d) Uch'e' tiki, numantik ni junob bajka uyere' kok'a mach awo wek'bintiket ni k'ajalin
- e) Jun ko ts'aykite uxupiba ni wek'i' k'ajalin tutoja i che' tiki uxe ti ch'ujninte ni jun i,
- f) Jun ko uyere' kone a'uti tu toja i 'utusiba upete junob

7.Desde ke u k'atin ni serbisu, ni kristianu ke ya'an tu yak'o ni jun u tuskun ni jun tani ij jipom o aj jipom, k'a u tuse' ni pimpim junla ke ya'an najtiki i uchen ni diktamen i ch'a'ja ujin, u ts'ibin ni patan ke u k'atin ni xiktakob i otrontujob mulpatanob jin kristianujob mach uyute atendejob ke yoro'b o ya'ano'b tan kargu ke usakin tan kaj, jinchi u sakin t'o ni sistema normatibu indijena o por partidu politiku, che'chi t'o u sentidu: si uxe ti nume o mach uxe ti nume ba patan. Ba diktame da uxe ti irkan si uxe ti neme por untu kristianu ke ya'an tu yak'o kajka uchenob jipom.

8.Ni junla ke ch'uju an tan serbisu k'a uye'kan o ta jipom uxe ti tipsinte ti ch'ujliba web bajka uchenob jipom, uxe ti ane protejidu t'o upetejo'b ni jundamentu ke ya'an tan yoko ch'ok ts'ib 19,23,36 tan yoko ts'ib ti Proteksión ta upete ni datujob ta ni kristianu ti posesión de Sujetu Obligadu ta ni Estadu ti Tabskob

9.Najtiki numik ni serbisu ta jipom o k'a uye'kan k'ajalin, uxe u tuskinte tan ij jipom o aj jipom, jin uxe u tuse' ni junla, uxe u tuskun ta efektu ni pimpim jun ke utek'i najtiki.

10.Ni expediente uxe ti ane tan ump'e pimpim jun; che'chi, ka anak i xik sep, o che'chi, utik uts ni sistemasion i tuskak uts, uxe te ute ump'e pimpim jun t'o upete junla ke uyire' ni patan ki uxe uye'k'e, che'chi upete actuasion ke uxe ti pase bajka uchenob jipom i t'o ni pimpim junla i ni k'inbitajla ke uxe ti

k'inilesinte, jinchi ya'an t'o ni numeru, o che'chi, ump'e denominasion, por ejemplu lo ke uxe ti ane tan ump'e pimpim jun ta pruebajo'b i ump'e pimpim jun ta sejimientu.

11.Si u yirkan ke ya'an sijib konstansia ta ump'e expediente ke an xupi, jin ya'an ch'uju bajka uchenob jipom, ni ij jipom o aj jipom, uxe u k'atin t'o ni jun ni kristianu ke ya'an tuyak'o ni junla, k'a ubisan i ni patan ta ni serbisiu ta jipom o bajaka uye'kan k'ajalin.

12.Jin ya'an tuyak'o ni junla uxe u manbin ni expediente ni ij jipom o aj jipom , ke uxe u tuse' ni sijib konstansia tan expediente; uxe uchen kaini ni pimpim junla, k'inbitajla i/o cha'chikone. Si mach'an ni konstansia ta a tuse', ni ij jipom o aj jipom uxe u tiskun ti cha'num ba expediente bajaka uchenob jipom ta uch'unatinte, t'o ni ofisiu ke ya'an tuyak'o ni junla

13.Tujo' upete ni expedientejo'b ke han xupi ta aj jipom i k'a uye'kan k'ajalin , jinchi ch'uju tan oficina bajaka uchenob jipom, ye'i' debe de anek ni kosntansia ka'an ni expediente, jinchi ya'an t'o ni numeru de foja t'o une i t'o ni pimpim junla ta antecedente, jinchich t'o ni numeru ti pimpim junla i cha'chikone ke ya'an ye'i', uk'inelesan ni foliu kada untu;

14.Upete ni expedientejo'b uxe ti ane t'o ni foliu i kaini upetejo'b i sin xupik, utek'e t'o ump'e. jink'in ni expediente anek upete tan ni pimpim jun i k'inbitaj ke utek ano'b, ni foliadu uxe ti ane ujuntuma kada untu

15.Ni ts'ib i ni junla ke upolenuba, fisikamente, tan pimpim jun ta ni antesedente che'chi tan ni expediente tuba aj jipom o k'a uye'kan k'ajalin, uxe ti ane tama, che'chi tan sistema informatiku

16.Tan upete ni expedientejob bajka uchenob jipom uxe uchinkan lo ke ya'an tan ni tojo t'an jin uts u k'inilesinte i ch'uju, jinchich ke ya'an tani tojots'ib

**UXJEK' PIMIRJUN
 AYO'NATAN NI PIMPIM JUN TA NI
 ANTESEDENTEJOB I NI EXPEDIENTEJOB**

17. Ni elementu ta integrasion t'o nii klabe t'o jin uxe u chinkan ni pimpim jun ta antesedentejo'b y jinda ni expedientejo'b:

- a. Ni sigla k'a chinkak bajka uchenob jipom
- b. U k'abajo'b ta ni pimpim ta antecedente, jipom o k'a uye'kan k'ajalin, segun kache'aneke
- c. Ni numeru kada untu; i
- d. Ni jab uxe ti ane segun u k'atinob ta ni serbisiu

18. Ni sigla ki a i'bite ta chinkak uts ni expedientejob jinda:

Bajka uchenob jipom ta ukinintinte ni Derechu Politiku- Elektoral ta ni xiktako'b i otrujob multatano'b ke juntuma anob	DJ
	DJ
Pimpim jun ta Antesedentejob	CA CA
Jipom	DEJ DEJ
Uye'kan k'ajalin	ASJ ASJ

19. Ni ts'ib tan jun ta ni expedientejo'b ki u k'ablesinte tan ni najteki numeral, uxe ti ute t'o ni numerasion jin uts utik desde unp'e. ni numerasion uxe utek'e ti cha'num t'o ni kanlendariu kada jab.

20. Ta xupik ni intrekrasion ta ni klabe, uxe ti ute kada ump'e ni numerasion kada jab t'o kalendariu, segun ni fecha ke uk'atin ni serbisiu, uxe ts'ibkan ni chinp'e dijitu ta ni jab ki ya'an ti nume

21. Upete lo ke uchinkak tan expediente uxe ti koloban, k'a a chinen, ka jinda:

Siglas bajka uchenob jipom ta u kintinsinte ni Derechu Politiku-Elektoral ta ni xiktako'b i otrujo'b multatano'b ke mach uts ano'b	klabe	Numeru i jab	Tujo' Klabe
DJ	CA	1/2021	DJ-CA-1/2021
DJ	DEJ	1/2021	DJ-DEJ-1/2021
DJ	ASJ	1/2021	DJ-ASJ-1/2021

22. K'a u i' rkan ke ni numeru de jok'om ta serbisiu i ni numeru ta pimpim jun ta antesedente untejo'b.

**CHIN JEK' PIMILJUN
TURNUJOB**

23. Ni integrasion ta ni expediente i utik ni diktamen: uch'ime ni avisu ke ya'an ti oche, ni kristianu ke ya'an tuyak'o ni jun u tuskun t'o ni ofisiu tani ij japin o aj japin, k'a u tuse' ni pimpim jun ta antecedentejo'b i uchen ni diktamen

24. Ni expediente ta jipom o k'a uye'kan k'ajalin: a i'rkinte ke uts'an ni diktamen ta prosedensia ta serbisiu, ni kristianu ki ya'an tuyak'o u tuskun t'o ni ofisiu ta ni ix japin o aj japin k'a utik ni junla i anek k'a ni serbisiu te xupo

**JO'JEK' PIMILJUN
JIN UYIRE' KA U YEKTINTE NI SERBISUJOB**



25.Kache' uyire' ni tojot'an 165 i 166 ti reklamentu ti Tribunal Elektoral ti Tabasku, macha uxe u ch'ime ni serbisiu ta ni jipom k'a uchen ti cha'num lo ke uy'ire' ni utoja tan artikulu. Por Jinchich, ni ij jipom o aj jipom ke u bisan ni expediente ta ni a jipom o k'a ye'kan k'ajalin , uchen unp'e ni yoko jun i ch'ajal jinchi u yire' upete i uxe u tuskun tan ni kristianu ke ya'an tuyak'o ni jun k'a pasik

26.Ni kristianu ki ya'an tuyak'o ni junla, une uchen:

- a)U yire' ki uts upete ni junla; o
- b) U k'ati uchenob ti cha'num ni junla i u tuskun ti cha'num ta ni ij jipom o aj jipom k'a uchen uts ni patan.
- c) Macha ire' ke uts ni jun i kaini a chen segi t'o ni serbisiu

27.Si u yiri ni kristiano ke ya'an tuyak'o ni jun ke uts ni junla, uxe u tuskun tan ni ix jipom o aj jipom ke uchen ki u yi'natan ni kritianu a kintensinte o ni kristianu ke ya'an tuyak'o. ni ij jipom o aj jipom uxe u yik'e' ni jun ta ni kintesa o ke ya'an tuyak'o, uxe uchen unp'e jun k'a uch'imi ni jun najtiki ni kritianu ke ya'an tuyak'o

28. Ni kristianu ke ya'an tuyak'o ni junla u kintesan ix jipom o aj jipom k'a uchen ni informe ki axupi i ch'u'jjunla

UXUXJEK' PIMILJUN TUJO' YA'AN UPETE

29.Kada untu ij jipom i aj jipom bajka uchenob jipom uxe uchen ni registru i ni control ta upete ni expedientejob ke ubisan, i chinen kache'an. I kaini, uxe u yire' kache'an kada mes ni expedientejo'b tani kristianu ke ya'an tuyak'o ni junla, che'chi lo ke anxupi tan ni mes ke an ti i'kan.

DIRECTORIO

UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DEL ESTADO DE TABASCO

Mtro. Alterio Ramos Pérez Pérez

Rector

Dra. Emma Reyes Cruz

Directora Académica

Mtra. Guadalupe García Euán

Jefa del Departamento de Vinculación Social y Extensión

Universitaria

TRIBUNAL ELECTORAL DE TABASCO

Mtra. Margarita Concepción Espinosa Armengol

Magistrada Presidenta

Mtro. Rigoberto Riley Mata Villanueva

Magistrado Electoral

Mtro. Armando Xavier Maldonado Acosta

Magistrado en Funciones

Lic. Leydy Gabriela Salvador Hernández

Jefa de la Defensoría jurídica para la protección de los derechos político-electorales de las mujeres y otros grupos vulnerables

